

**Thứ Bảy, 21-12-2024. Năm C**  
**Saturday, December-21-2024. Year C**  
**Tuần 3 Mùa Vọng**

**Lc 1, 39-45**

**Luke 1:39-45**

**Phúc cho em vì đã tin rằng những gì Chúa nói với em sẽ được thực hiện (Lc 1,45)**

O Holy Virgin Mary, we want to echo Elizabeth's words and join her today in proclaiming, Blessed are you who believed.

Blessed are you, Mary, who believed with trust. Growing up as part of a Jewish community, you believed what you learned from the prophets about the promised Messiah. And when an angel of the Lord told you that you would bear a child who would be called Son of the Most High, you believed him (Luke 1:32). Mary, pray that I would trust the Lord in the many ways he speaks to me.

Blessed are you, Mary, who believed with humility. You must have been surprised by the angel's greeting—"Hail, favored one!"—yet you humbly received his words (Luke 1:28). You believed him when he told you that you would conceive a son who would rule over a never-ending kingdom. You even believed him when he revealed the miraculous way this would happen! Mary, pray that I would welcome with an open and humble heart the many ways that God chooses to move in me.

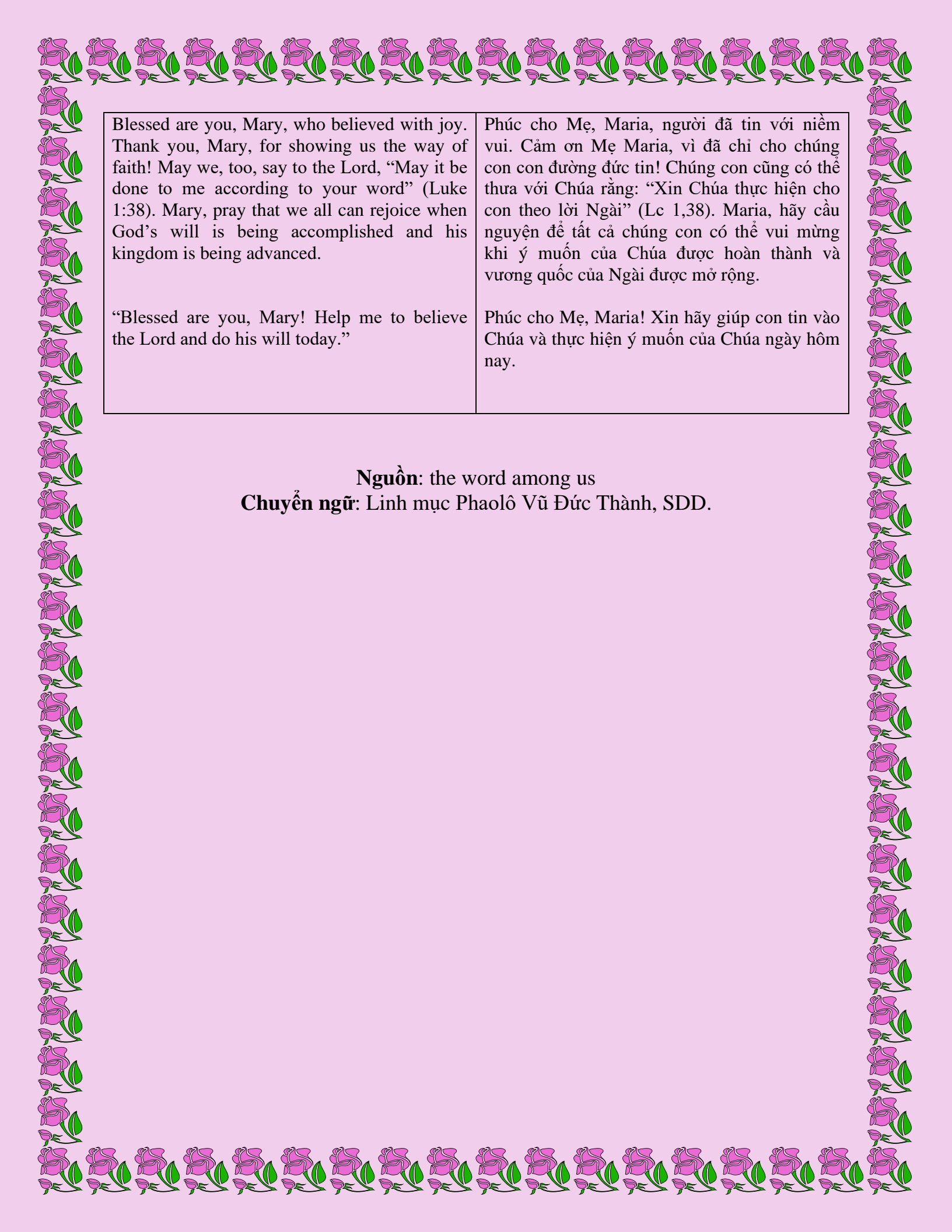
Blessed are you, Mary, who believed and acted. When the angel told you about your cousin Elizabeth's miraculous pregnancy, you believed. You traveled "in haste" to help her and to share in her joy (Luke 1:39). Were you surprised when she was "filled with the Holy Spirit" and confirmed what the Lord had revealed to you (1:41)? Mary, pray for me so that I will respond charitably to the ways that God is asking me to serve and accompany others.

Lạy Đức Trinh Nữ Maria, chúng con muốn lặp lại lời của bà Êlisabét và cùng bà tuyên bố hôm nay: Phúc cho em là người đã tin.

Phúc cho Mẹ, Maria, là người đã tin với lòng tin. Lớn lên trong một cộng đồng Do Thái, Mẹ đã tin những gì Mẹ học được từ các tiên tri về Đấng Messia đã hứa. Và khi một thiên thần của Chúa nói với Mẹ rằng Mẹ sẽ sinh một đứa trẻ sẽ được gọi là Con Đấng Tối Cao, Mẹ đã tin (Lc 1,32). Maria, hãy cầu nguyện để con tin tưởng Chúa theo nhiều cách mà Ngài nói với con.

Phúc cho Mẹ, Maria, là người đã tin với lòng khiêm nhường. Mẹ hẳn đã rất ngạc nhiên trước lời chào của thiên thần - "Mừng vui lên, người được yêu thương!" - nhưng Mẹ đã khiêm nhường đón nhận lời của ngài (Lc 1,28). Mẹ đã tin ngài khi ngài nói với bà rằng bà sẽ thụ thai một người con trai sẽ cai trị một vương quốc bất tận. Mẹ thậm chí còn tin ngài khi ngài tiết lộ cách kỳ diệu mà điều này sẽ xảy ra! Maria, hãy cầu nguyện để con sẽ chào đón bằng một trái tim rộng mở và khiêm nhường những cách mà Chúa chọn để tác động trong con.

Phúc cho Mẹ, Maria, người đã tin và hành động. Khi thiên thần nói với Mẹ về việc mang thai kỳ diệu của người chị họ Êlisabét, bà đã tin. Mẹ đã "vội vã" lên đường để giúp bà và chia sẻ niềm vui với bà (Lc 1,39). Mẹ có ngạc nhiên không khi bà "được đầy dẫy Chúa Thánh Thần" và xác nhận những gì Chúa đã mặc khải cho bà (Lc 1,41)? Maria, hãy cầu nguyện cho con để con có thể đáp lại một cách bác ái những cách mà Chúa đang yêu cầu con phục vụ và đồng hành với người khác.



Blessed are you, Mary, who believed with joy. Thank you, Mary, for showing us the way of faith! May we, too, say to the Lord, "May it be done to me according to your word" (Luke 1:38). Mary, pray that we all can rejoice when God's will is being accomplished and his kingdom is being advanced.

"Blessed are you, Mary! Help me to believe the Lord and do his will today."

Phúc cho Mẹ, Maria, người đã tin với niềm vui. Cảm ơn Mẹ Maria, vì đã chỉ cho chúng con con đường đức tin! Chúng con cũng có thể thưa với Chúa rằng: "Xin Chúa thực hiện cho con theo lời Ngài" (Lc 1,38). Maria, hãy cầu nguyện để tất cả chúng con có thể vui mừng khi ý muốn của Chúa được hoàn thành và vương quốc của Ngài được mở rộng.

Phúc cho Mẹ, Maria! Xin hãy giúp con tin vào Chúa và thực hiện ý muốn của Chúa ngày hôm nay.

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.